







NOTARY PUBLIC  
W. Cum...  
Main St.



電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥  
ong Chai Tong  
122 Pender St. F  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613

伯影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

廣珍鐘錶首飾舖  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5814  
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號 舖街  
電話 MU 4-3526

廣東麵廠  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

明朗的早晨  
海外文學叢書  
莎·著

相視地一笑。然後，她開始把亂散的頭髮掠到腦後去。  
「喔，我們竟已回到海灘了。」她突然驚奇地叫道：  
在他們後面不遠處，幾條被支解了的舊船殼，不規則地躺在一個細小的海灣上。再望過去，好些高高地伸在幽深的天空裏的煙突，在再再地冒著深紫色的濃煙。在那朦朧的山腳下，有幾點疏落的燈光。在疲倦地閃爍着。  
「那不是海灣，而是郊外的一個工廠區啊。」他看清船後，不禁愕然的說。  
這工廠區與市區相隔着不多十碼的遙遠。他們要划回去。得費好大的動力。要一兩個小時才行的。  
「不要怕，我們合力划吧。」他說。分給她一枝槳。  
她接過了槳。搭去了殘留的淚痕。從船邊掬了一把水洗了洗臉。涼冷的水，使她振作起精神來。趕走了她的倦容。在清朗的月光照耀的那張圓臉龐上，閃着勁力充沛的興奮的光彩。  
他們合力的划起來。小舟迎着浪濤飛快地前進着。  
划着。划着。他們不覺得疲倦。有時不約而同地側過臉去看對方一眼。便又從那雙雙閃閃的眼睛裏得到新的力量。  
風雖吹得大了。浪也大了。但這風浪怎能阻礙他們前進呢。他們划了差不多兩小時。終於划回海灣來了。  
他們把小艇靠近了灘頭。他跳到了岸上，他跳到了岸上。轉過身來。扶着地下來了。於是兩人合力地拉着小艇。待浪潮湧來時合力地拖到沙灘上來。就在這時候。後面忽然有人叫道：  
「成叻，讓我來吧。」  
這聲地的聲響。把他們嚇了一跳。回過頭去。原來是管艇的老頭兒。正在揉着惺忪的眼睛踉蹌地走過來。  
「對不起。老伯伯。我們回來得太晚啦。」他抱歉地說：  
「恩，不要緊。我睡了一覺。許久都不能睡了。便走來看你們回來了沒有。」

黃炳超  
BING C. WONG  
專門商業中西文會計  
及填報入息稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service  
地址 2221 E. 10TH Ave.  
Vancouver, 12, B.C.  
電話 AL 5-1431  
按月上門服務 依期不誤

司公華強  
KENWARD CO.  
631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

世界旅館  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, 4, B.C.

精造  
專辦大宗  
中國絲綢男女衣  
裝 襪及水松名  
畫 燈籠 傢具 磁  
器 雜貨 應有盡有  
歡迎各界光臨  
地址 27 PENDER ST.  
電話 MU 3-4929

女中醫 黎達民  
上海醫學學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京紅十字會醫院主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓哥倫比亞街四四五號東方旅館對面  
歡迎僑胞通問病並代寄藥劑  
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU. 2-1078

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

元發華棧公司  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B. C.

明達  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 AL 5-4100

磚樓全層招租  
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合書房、房、中等家庭之用。  
另備有一大房租。  
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租者。請電  
MU. 5-8841 或到本報洽商。便知詳情。

大活所喜  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU. 3-9552

即到大幫  
鮮蓮藕瓜  
唐山大肉生薑  
參時，沙葛，馬蹄！  
執手好貨，十足鮮明，包到滿意。

關伯明  
承接裝修土木工程  
新電話 AL 5-3893

李和山  
承接土木工程。裝修傢俬。修理屋頂。士德高及油漆。價錢公平。  
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.  
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

周愛權  
精較各種鐘時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 5-5938

緬大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
舖街四三四號 電話：MU 4-8634

黃漢經  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
412 KEEFER ST. MU4-1377

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST  
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家  
特設外賣部  
著名食譜  
大筵小酌  
餚菜豐美  
專車送上  
三元五毛以上交易  
免費送到府上 快捷妥當  
免費送餐時間：下午四時至上午二時  
電話 683-1935

The Modern Way  
To Be Traditionally  
Correct  
The Bouquet  
Invitation  
Line  
Wedding Invitations  
各種請帖，謝帖，名片，英文字信，各式



### 君在伊頓百貨公司交易

值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信心

**THE T. EATON CO. CANADA LIMITED**

### 文件契約 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd  
中學出版社譯件部

407 E. Hastings St. Vancouver B.C.



### 新美新邊麵粉

鮮味

### 水喉修理 曉哥柯承接

承接修理水喉大小工程。工作精細。收費公道。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU 4-281

### 各地新聞

#### 鑽(的)傳(奇)

本港的珠寶界最近一顆未切磨的鑽石。在一家押店被一個不知名人士以十元幣押入後。輾轉落入香港珠寶業戶子蕭煒手上。外傳「鑽石」一共二十七卡。古銅色。名為「咖啡鑽石」。價值連城。並已由蕭煒送往倫敦估價。

昨天。本報記者看見這顆咖啡鑽石的持有者。他承認這顆鑽石係落在他手中。迄今仍在其珠寶行內。沒有送去倫敦估價。他表示此「巨型鑽石」。只有二十一、二十五左右。呈棕色。這顆褐色鑽石為鑽石中之神品。他說。其價值並不如外間所傳值三萬元。

這顆咖啡鑽石現由持有者以一千二百元。卡沽出。這顆巨型鑽石本身。實際上值二萬元而已。外傳值三萬元。蕭煒認爲無稽。

不過。這顆咖啡鑽石的來源却有一段傳奇故事。據說。它最初屬於一個不知名的人所有。這個人把它送進一處押店裏。朝奉不懂得這是鑽石。因其外表未切磨。以普通石看待。押價一十元。

其時。物主並沒有到押店取贖。由押店轉賣與一收買押店物件的人。這個人以九十元買得這塊東西。他根本不知道這是一塊鑽石。只把它看作一塊普通的寶石。

△轉手多人未識現貨

最後誰別才知珍品

這個專門收購押店當斷珠石的男子。叫梁新。他收購的寶石有一批之多。因此他看見這顆咖啡鑽石。雖然認爲奇怪。但即看不出是鑽石。他到向港九珠寶商求售。要求七十元。擬將該寶石脫手。但有人買。後來這顆咖啡鑽石轉落在「兩兄弟」珠寶行的珠寶行。

大哥哥到這。鑽石認爲是鑽石。而由於他們的爭論。送給一珠寶公司找人鑒別結果這顆鑽石一點。卡的咖啡鑽石。送到對鑒別鑽石有鑒博士之稱的蕭煒手中。

起初。他也不太注意。他叫營業經理用兩種方法。試驗這塊石是否鑽石。所得的結果是肯定的。他自已再次試驗。也是獲得相同結果。因此。他插了一個電話給去鑒定的珠寶公司。證明那顆鑽石。

於是。這顆鑽石脫離了梁新的手。以三百元的價值易手。日前。據蕭煒說。是他和一家珠寶公司合股購買下來的。這顆巨型鑽石易手後。即由蕭煒珠寶行。結果顯出了這顆鑽石的真正面目。

據說。以三百元。賣出這顆鑽石的。主本來可以送往倫敦打一家珠寶公司檢驗鑽石。代價是廿五元。但他以九十元購入。若不是這塊鑽石。他就要增加二十五元了。(未完)

### 加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時。利息四厘。每月利息一次。如隨時不支者。則將利息作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親到或寄信存款或提支。

#### 住家屋 生意 商業樓

△三個新屋近唐人街取價萬五千五百元(梁一強)

△好地段短期每日生意六十五元先交式千元(梁一強)

△喜士定街二間舖面六間房平賣萬七千八百元先交五千元(梁一強)

△非沙街廿五街多間七六房房樓上收租六十五元樓下有四房及土庫全廳房業主自用自動熱水暖氣連一部份傢俬九千九百元(陳曉威)

△十一年新三睡房近市定租全土庫自動熱氣熱水暖氣九千五百元(陳曉威)

△旅館酒樓物業兩棟地有房十九間及兩組聯房每月收租七百四十元取價四千元(梁一強)

△血館連商業樓兩棟地。房十九間及兩組聯房每月收租七百四十元取價四千元(梁一強)

△市街威夾乃四睡房新士德高層身全土庫自動熱氣及熱水暖氣七千五百元(梁一強)

△新屋近喜士定及山街街街街街。房全土庫取價萬五千五百元(梁一強)

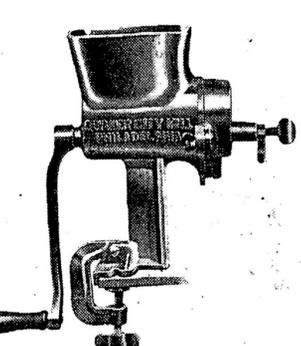
△非沙街菜舖每日生意萬五千元取價七千七百元(梁一強)

本號備有大批新舊平屋出賣  
代理人壽、火燭、汽車  
打風、盜竊、各項燕梳

陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張豐元 TR 6-0811

### 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735



本行辦到美國新款磨粉機。每個十九元七毛五。用溫粉或乾粉。如兩用。另多買一枝磨輪。共銀二十四元五毛。時價發行相宜。

### 雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機吸煙。修理與重裝各種煙頭。并用蒸汽洗機。修器。汽車。發動機等。與修理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友。惠顧。極表歡迎。

Vancouver Chimney Service AL 3-6147

### 麥者士的戲院

Majestic Theatre  
20 West Hastings St.  
MU 3-7847

每晚十時至十一時至午夜放映新片定區名貴影片首次放映

每星期六時四十五分開始放映新片

歡迎光臨

### He Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
MU 1-1030

陶陶酒家  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

### 振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.

保證五年或五萬米路  
乃汽車業的創舉

ALIAN, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL FARGO TRUCKS

聘請或電洽與本人洽商  
Harry Luey TR 6-9211  
住宅電話 TR 6-6289

### 舖金盛美

十足金珠寶玉器  
眼鏡 鐘錶  
243 MAIN ST., MU 4-6656  
VANCOUVER 4, B.C.

### 店旅大花蓮

Lotus HOTEL  
ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房

### 店旅滙老百

Broadway HOTEL  
101 E. HASTINGS ST.  
電話 MU 1-3445

### 司公行和中

Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

## 初到加拿大

# 鵝鶉皮蛋

滋補養生 衛生之道 請君嘗試

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
Phone: MU 3-3558

Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新式之酒店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候溫和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。同諸貴客。欲預定在港住宿或過往同胞者。祈為賜顧。本社被委為該酒店之全加總代理。

GENERAL MANAGERS FOR CANADA  
MATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社 林國良 陳國良

### 南洋商業銀行

香港註冊  
香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑匯款——全國通匯 款數迅速  
華僑存款——安全便利 利息優厚  
香港解款——即收即解 快捷妥當

代買匯單 代管產業 代收房租 購物辦貨  
及其他各項業務委託均竭誠妥為服務

備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
3 Ice House Street  
HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

### 司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89- E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone MU 2-2444

環球雜貨  
地道藥材  
藤竹家具  
酸枝木器  
玉石彫刻  
古畫古董

仁寶堂 各種藥酒  
原白大糯米酒  
濃猛舊三蒸酒  
KK牌超等絲苗  
各種合時水貨  
美古利富味本

### 司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.  
280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：

青島咸脆花生 大連蘇炸魚  
上海純淨蜜糖 松江油燻白魚  
廈門黃標歧油 煙台番茄鱈魚  
山東油燻鱈魚 天津糖水雪梨  
天津油燻海螺 長城牌白桃菓

全加總代理中國冰霜大明蝦 大量供應



